

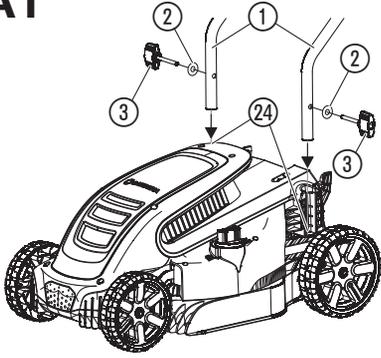
PowerMax 32/36V P4A

Art. 14621

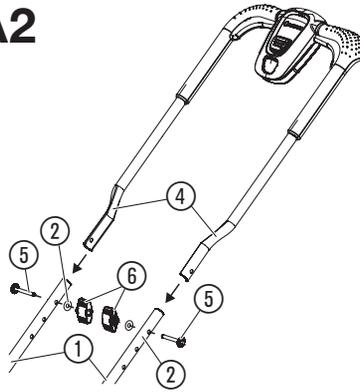
PT Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

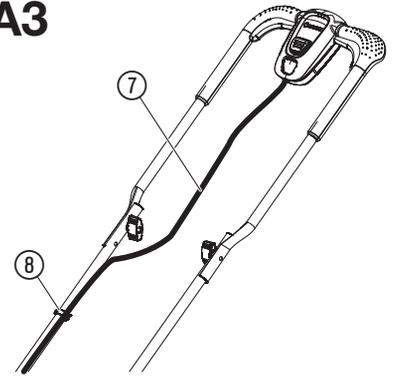
A1



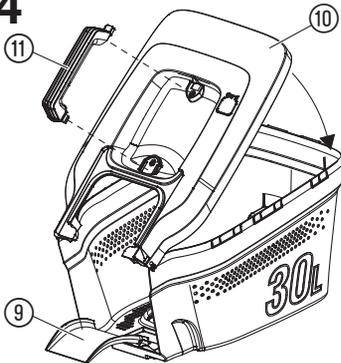
A2



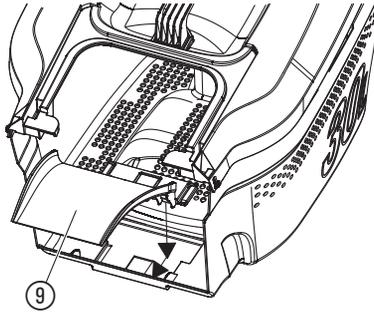
A3



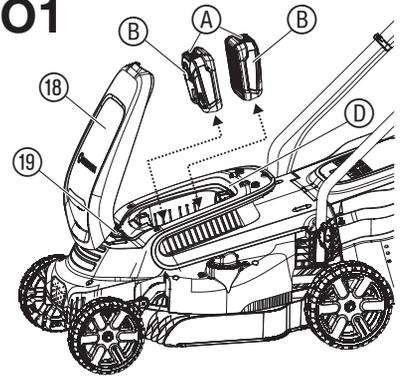
A4



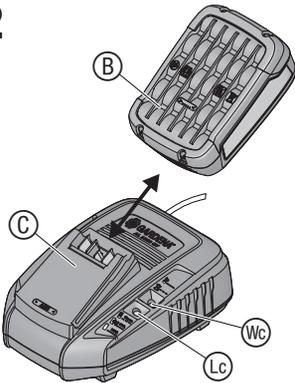
A5



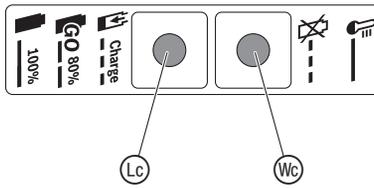
O1



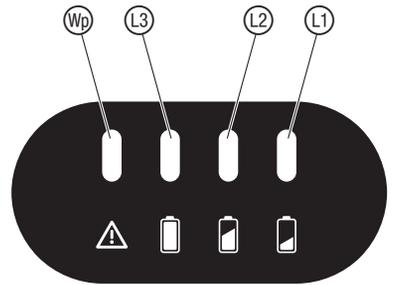
O2



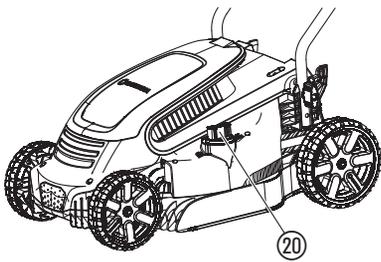
O3



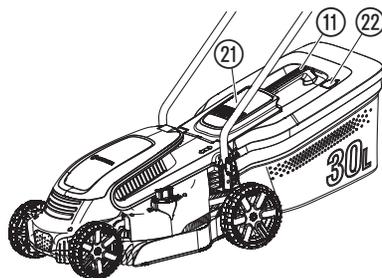
O4



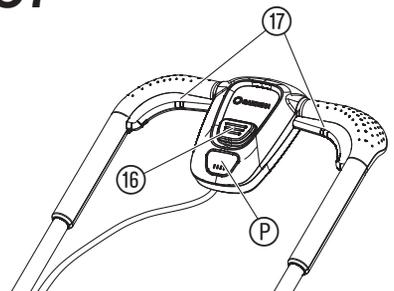
O5



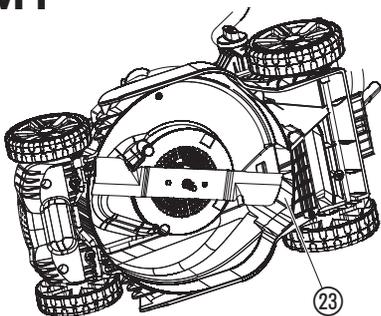
O6



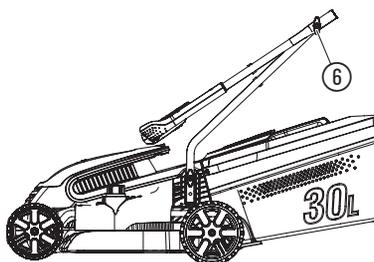
O7



M1



S1



PT Máquina de cortar relva a bateria

1. SEGURANÇA	19
2. MONTAGEM	20
3. FUNCIONAMENTO	20
4. MANUTENÇÃO	21
5. ARMAZENAMENTO	22
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	22
7. DADOS TÉCNICOS	23
8. ACESSÓRIOS	23
9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	23

Tradução do manual de instruções original.



Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente ao uso do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

Utilização prevista:

A **Máquina de cortar relva GARDENA** destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.



PERIGO! Lesões no corpo!

→ Não utilize o produto para cortar matagal, sebes, arbustos e silvados, para cortar trepadeiras ou relva em telhados ou em varandas, para retalhar ramos e galhos nem para eliminar irregularidades no solo. Não utilize o produto em encostas com uma inclinação superior a 20°.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Símbolos no produto:



Leia o manual de instruções.



Mantenha a distância.



Cuidado – Lâminas de corte afiadas – As lâminas de corte continuam a mover-se por inércia depois de a máquina ter sido desligada.



Puxe o dispositivo de bloqueio antes de iniciar trabalhos de manutenção.



Proteja a área de trabalho antes do início dos trabalhos. Preste atenção a cabos encobertos.



Risco de incêndio!
Perigo de curto-circuito! Não ligue os contactos da bateria a peças metálicas.



Desconexão:
remover a bateria antes dos trabalhos de limpeza e manutenção.



Proteja o produto da chuva e de outra humidade.



Relativamente ao carregador:
Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.

Advertências gerais de segurança

Segurança elétrica do carregador



PERIGO! Choque elétrico!

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.

Formação

- Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com as peças de ajuste e a utilização correta da máquina.
- Não permita que crianças ou pessoas que desconheçam o manual de instruções operem a máquina de cortar relva. A idade mínima do utilizador está definida na legislação local.
- Nunca corte a relva quando estiverem pessoas, especialmente crianças, ou animais nas imediações.
- Tenha em atenção que o operador da máquina ou o utilizador é responsável por acidentes que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

Preparativos

- Para a operação da máquina utilizar sempre sapatos resistentes e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias pouco resistentes. Evite usar roupa solta/larga ou com cordões ou cintos pendurados.
- Verifique a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todos os objetos que possam ser agarrados e projetados pela máquina.
- Antes da utilização deve examinar-se sempre visualmente se as lâminas de corte, os parafusos de fixação e a unidade de corte completa estão gastos ou danificados. As lâminas de corte e os parafusos de fixação gastos ou danificados só podem ser substituídos em conjuntos completos para evitar desequilíbrios. Placas de aviso gastas ou danificadas têm de ser substituídas.
- Antes da utilização deve verificar-se sempre se o cabo elétrico e o cabo de extensão apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo for danificado

durante a utilização tem de ser desligado imediatamente da rede de alimentação. NÃO TOQUE NO CABO, ANTES DE O DESLIGAR DA TOMADA. Não utilize a máquina quando o cabo estiver danificado ou gasto.

Manuseamento

- Corte a relva apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Se possível, evite utilizar o aparelho com a relva molhada.
- Em encostas, certifique-se de que existe sempre estabilidade suficiente.
- Conduza a máquina apenas em passo lento.
- Corte a relva transversalmente à encosta, nunca para cima ou para baixo.
- Tenha especial cuidado quando mudar de direção numa encosta.
- Não corte a relva em encostas demasiado inclinadas.
- Tenha especial cuidado quando virar a máquina de cortar relva ao contrário ou a puxar na sua direção.
- Pare a(s) lâmina(s) de corte, se a máquina de cortar relva tiver de ser inclinada para atravessar outras superfícies que não relva e quando a máquina de cortar relva for deslocada para ou da superfície onde a relva vai ser cortada.
- Nunca utilize a máquina de cortar relva com dispositivos de proteção ou grelhas de proteção danificados ou sem os dispositivos de proteção montados, p. ex., defletores e/ou dispositivos coletores.
- Arranque ou acione o interruptor de arranque com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante. Mantenha uma distância suficiente entre os pés e a(s) lâmina(s) de corte.
- Ao ligar ou arrancar o motor, a máquina de cortar relva não pode ser inclinada, a menos que tenha de ser levantada durante o procedimento. Neste caso, incline-a só o estritamente necessário e levante apenas o lado oposto ao do utilizador.
- Não ligue o motor, se estiver em frente ao canal de ejeção.
- Nunca coloque as mãos nem os pés sobre ou por baixo de peças em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de ejeção.
- Nunca levante nem transporte uma máquina de cortar relva com o motor a funcionar.
- Desligue o motor e retire a chave de arranque. Certifique-se de que todas as peças em movimento se imobilizaram completamente:
 - sempre que deixar a máquina de cortar relva sem supervisão;
 - antes de soltar bloqueios ou eliminar obstruções no canal de ejeção;
 - antes de verificar, limpar ou realizar trabalhos na máquina de cortar relva;
 - se tiver sido atingido um objeto estranho. Verifique se a máquina de cortar relva apresenta danos e realize as reparações necessárias antes de voltar a ligar e a trabalhar com a máquina de cortar relva.

Se a máquina de cortar relva começar a vibrar com uma intensidade fora do habitual, é necessário proceder a uma verificação imediata:

- verifique se existem danos;
- realize as reparações necessárias das peças danificadas;
- certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados.

Manutenção e armazenamento

- Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados e o aparelho apresenta condições de funcionamento seguras.
- Verifique regularmente o dispositivo coletor quanto a desgaste ou perda da funcionalidade.
- Por razões de segurança, substitua peças gastas ou danificadas.
- Tenha em atenção que em máquinas equipadas com várias lâminas de corte, o movimento de uma lâmina de corte pode provocar a rotação das restantes.
- Ao ajustar a máquina tenha cuidado para não entalar os dedos entre as lâminas de corte em movimento e peças fixas da máquina.
- Deixe o motor arrefecer antes de desligar a máquina.
- Quando realizar a manutenção da lâmina de corte, tenha em atenção que as lâminas de corte conseguem mover-se mesmo quando a fonte de alimentação está desligada.
- Utilize exclusivamente peças sobresselentes e acessórios originais.

Advertências de segurança adicionais

Utilizar as baterias em segurança



Leia todas as advertências de segurança e instruções.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde estas instruções em segurança. Utilize o carregador apenas quando conseguir avaliar todas as funções e executá-las sem restrições ou quando tiver recebido instruções para tal.

→ **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção.** Isto garantirá que as crianças não brincam com o carregador.

→ **Carregue apenas baterias de íons de lítio do tipo POWER FOR ALL System PBA 18V, a partir de uma capacidade de 1,5 Ah (a partir de 5 células). A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento de baterias do carregador. Não carregue baterias que não sejam recarregáveis.** Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

→ **Não exponha o carregador à chuva ou humidade.** A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Mantenha o carregador limpo.** A sujidade aumenta o risco de um choque elétrico.

- **Antes de cada utilização verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar a presença de danos. Não abra o carregador por conta própria e apenas permita que seja reparado por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- **Não operar o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (por ex. papel, têxteis, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador ocorrido durante o carregamento.
- Se for necessário substituir o cabo elétrico, isto deve ser feito pela GARDENA ou por um centro de assistência ao cliente autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos para a segurança.
- **Não utilize o produto enquanto este estiver a carregar.**
- **Estas advertências de segurança apenas se aplicam a baterias de íons de lítio do POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante POWER FOR ALL Systems.** Só assim se consegue proteger a bateria de sobrecarga perigosa.
- **Carregue a bateria apenas com os carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio se um carregador, indicado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outro tipo de baterias.
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para garantir a potência máxima da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.
- **Guarde a bateria fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Há risco de curto-circuito.
- **Podem sair vapores em caso de danos e utilização incorreta da bateria. A bateria pode arder ou explodir.** Assegure uma boa ventilação e procure ajuda médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Uma má utilização ou uma bateria danificada pode provocar a saída de líquido inflamável da bateria. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- **Se a bateria estiver com defeito, pode sair líquido e humedecer objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.** Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Não coloque a bateria em curto-circuito. Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **A bateria pode ficar danificada por objetos afiados como, por ex., pregos ou chave de fendas ou pela aplicação de força exterior.** Pode provocar um curto-circuito interno e queimar a bateria, provocar fumo, explosão ou aquecimento excessivo.
- **Nunca repare baterias danificadas.** Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.
-  **Proteja a bateria contra o calor, por ex., contra radiação solar prolongada, fogo, sujidade, água e humidade.** Há risco de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.** Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do carro. Com temperaturas <0 °C pode ocorrer uma limitação no desempenho específica do aparelho.
- **Carregue a bateria apenas com temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C.** O carregamento fora desta gama de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

Segurança elétrica



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre -10 °C e 40 °C.

Não utilize o produto em condições de humidade.

Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

Segurança pessoal



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Não utilize as alavancas de arranque alternadamente.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

Utilize luvas de jardinagem, calçado antiderrapante e proteção ocular.

Ligue a máquina de cortar relva apenas com o punho montado na vertical.

Evite sobrecarregar a máquina de cortar relva.

Não trabalhe com o produto quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

- **Aguarde até a lâmina parar, remova a chave de segurança e calce as luvas, antes de montar o produto.**

Montar os estribos inferiores [fig. A1]:

1. Empurre os estribos inferiores ① para o encaixe do estribo ②. *Certifique-se de que os estribos ① estão bem encaixados e que os furos presentes nos estribos estão alinhados com os furos do encaixe dos estribos.*
2. Coloque a arruela plana ② no parafuso de orelhas ③.
3. Encaixe o parafuso de orelhas ③ no furo roscado na máquina de cortar relva.
4. Aperte o parafuso de orelhas ③ com firmeza.

Montar o estribo superior [fig. A2]:

1. Encaixe o estribo superior ④ nos estribos inferiores ①. *Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos nos estribos estão alinhados.*
2. Pressione os parafusos ⑤ para passarem pelos furos.
3. Coloque as arruelas planas ② e as porcas de orelhas ⑥ nos parafusos ⑤.
4. Aperte as porcas de orelhas ⑥ com firmeza.

Fixar o cabo ao estribo [fig. A3]:

- Fixe o cabo ⑦ ao estribo com os grampos ⑧. *Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e o inferior.*

Montar o saco coletor [fig. A4/A5]:

1. Feche a cobertura ⑩ do saco coletor. *Certifique-se de que a cobertura está alinhada no saco coletor.*
2. Pressione a cobertura ⑩ no saco coletor até as uniões engatarem de forma audível. *Certifique-se de que todas as uniões estão engatadas.*
3. Pressione a pega ⑪ no saco coletor, até ouvir as uniões a encaixar.
4. Pressione a rampa de ejeção ⑨ desde a parte de cima para o saco coletor e puxe a rampa ⑨ para a frente, até ouvir o encaixe.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

- **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de ajustar ou transportar o produto.**

Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

- **Respeite a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ⑩.
2. Prima as teclas de desbloqueio ④ e retire a bateria ⑤ do alojamento da bateria ⑥.
3. Ligue o carregador da bateria ③ a uma tomada.
4. Insira a bateria ⑤ na ranhura de carregamento do carregador da bateria ③.

Quando a indicação de carga da bateria (L) piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria (L) no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

- Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
- Quando a bateria (B) estiver totalmente carregada, retire a bateria (B) do carregador (C) e carregue a segunda bateria.

Significado dos elementos de indicação:

Indicação no carregador:

Luz intermitente (rápida) Indicação de carga da bateria verde (L) O processo de carregamento rápido é assinalado pelo piscar rápido da indicação de carga da bateria verde (L).

Nota: o processo de carregamento rápido apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida consulte 7. DADOS TÉCNICOS.



Luz intermitente (lenta) Indicação de carga da bateria verde (L) Com o nível de carga da bateria de aprox. 80% a indicação de carga da bateria verde (L) pisca lentamente.

A bateria pode ser retirada para utilização imediata.



Luz permanente Indicação de carga de bateria verde (L) A luz permanente da indicação de carga da bateria verde (L) assinala que a bateria está totalmente carregada.

Sem uma bateria encaixada, a luz permanente da indicação de carga da bateria (L) assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.



Luz permanente Indicação de erro da bateria (M) A luz permanente da indicação de erro da bateria vermelha (M) assinala que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura da bateria permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, o carregador passa automaticamente para o carregamento rápido.



Luz intermitente Indicação de erro da bateria vermelha (M) A luz intermitente da indicação de erro da bateria vermelha (M) assinala uma outra falha do processo de carregamento, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.



Indicação do estado de carga da bateria (P) no produto [fig. O4/O7]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria (P) é indicada durante 5 segundos.

Estado de carga da bateria	Indicação do estado de carga da bateria
67 – 100 % carregada	(L), (L) e (L) acesos em verde
34 – 66 % carregada	(L) e (L) acesos em verde
11 – 33 % carregada	(L) acesos em verde
0 – 10 % carregada	(L) pisca em verde

Se o LED (L) piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria (M) acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

Ajustar a altura de corte [fig. O5]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 20 – 60 mm em 12 posições.

- Pressione e gire a roda de ajuste (20) para a direita, para reduzir a altura de corte.
- Pressione e gire a roda de ajuste (20) para a esquerda, para aumentar a altura de corte.

Utilizar a máquina de cortar relva com saco coletor [fig. O6]:

PERIGO! Lesões no corpo!
Risco de ferimentos por corte caso a lâmina rode ou a máquina de cortar relva arranque acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de abrir a tampa de proteção.

→ Não agarre na abertura de ejeção com as mãos.

- Levante a tampa de proteção (21).
- Coloque o saco coletor no punho (11) na máquina de cortar relva. *Certifique-se de que o saco coletor está bem fixo.*
- Ligue a máquina de cortar relva.

Durante o corte da relva abre-se a indicação do nível de enchimento (22). Se esta se fechar durante o corte da relva, isso significa que o saco coletor está cheio.

- Pare a máquina de cortar relva.
- Levante a tampa de proteção (21).
- Retire o saco coletor do punho (11).
- Esvazie o saco coletor.

Ligar a máquina de cortar relva [fig. O1/O7]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

Arranque:

O produto está equipado com um equipamento de segurança para duas mãos (alavanca de arranque e bloqueio de segurança), que impede uma ligação acidental do produto.

Existem duas alavancas de arranque (17). Uma das duas tem de ser usada para o arranque.

Desaconselhamos a utilização de 2 baterias de diferente capacidade.

- Abra a tampa (18).
- Introduza as baterias (B) no alojamento da bateria (D) até as ouvir encaixar.
- Insira a chave de segurança (19) na máquina de cortar relva e rode-a para a posição 1.
- Prima o bloqueio de segurança (16) com uma mão e puxe a alavanca de arranque (17) com a outra.
O aparador de relva a bateria arranca e a indicação do estado de carga da bateria (P) é exibida durante 5 segundos.
- Solte o bloqueio de segurança (16).

Paragem:

- Solte a alavanca de arranque (17).
A máquina de cortar relva para.
- Rode a chave de segurança (19) para a posição 0, e retire-a para impedir o descarregamento da bateria.

Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Se houver resíduos de relva na abertura de ejeção, recue a máquina de cortar relva aprox. 1 m para permitir que os resíduos caiam para fora.

Para conservar a relva em boas condições, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. Se a relva estiver húmida, o padrão de corte será irregular.

Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue o aparador demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria.

A capacidade de corte por duração da bateria pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte maior e um corte mais frequente.

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de realizar a manutenção do produto.

Limpar a máquina de cortar relva:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [fig. M1]:

Para ser mais fácil limpar a parte inferior, esta deve ser limpa logo após cortar a relva.

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de ejeção ⑳ com uma escova (não utilize objetos pontiagudos).

Limpar a parte superior da máquina de cortar relva e o saco coletor:

1. Limpe a parte superior com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ar e o saco coletor com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

Não utilize água corrente.

→ **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

→ **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço [fig. S1]:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Rode a chave de segurança para a posição **0**, e retire-a para impedir o descarregamento da bateria.
2. Remova a bateria.
3. Carregue a bateria.
4. Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
5. Para poupar espaço solte as porcas de orelhas ⑥, até o estribo rebater ligeiramente.
Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e o inferior.
6. Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada

Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



A bateria GARDENA contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

→ Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de eliminar falhas no produto.**

Trocar a lâmina:



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

→ **Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com arestas gastas.**

→ **Não afie a lâmina.**

As peças sobresselentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

Utilize apenas lâminas GARDENA originais:

• Lâmina de substituição GARDENA

n.º ref. 4100

→ Mande substituir a lâmina na assistência GARDENA ou num fornecedor autorizado GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução	
O motor está bloqueado e produz ruído	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo.	
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.	
Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mande reapertar os parafusos num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.	
A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente	A lâmina está danificada/gasta ou o suporte da lâmina está solto.	→ Mande reapertar ou substituir a lâmina num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.	
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva (consulte 4. MANUTENÇÃO). Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.	
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está gasta ou danificada.	→ A lâmina deve ser trocada pela assistência GARDENA.	
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.	
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED ① pisca em verde [fig. 04]	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.	
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ② acesa em vermelho [fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.	
	Entre os contactos da bateria na máquina de cortar relva existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água/humidade com um pano seco.	
	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.	
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ③ pisca a vermelho [fig. 04]	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.	
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ④ não acende [fig. 04]	Carregador ou cabo de carregamento não estão ligados corretamente.	→ Ligue corretamente o carregador e o cabo de carregamento.	
	A chave de segurança não está na posição 1.	→ Rode a chave de segurança para a posição 1.	
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.	
	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.	
O processo de carregamento não é possível.	A bateria não está (corretamente) encaixada.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.	
Indicação de carga da bateria verde ⑤ sempre acesa.	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).	
	Indicação de erro da bateria vermelha ⑥ pisca. [fig. 03]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.	

Problema	Causa possível	Resolução
Indicação de carga da bateria verde (L) / a indicação de erro da bateria vermelha (M) não acende [fig. 03]	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.	→ Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14621)
Rotações da lâmina	rpm	3300
Largura de corte	cm	32
Ajuste da altura de corte (12 posições)	mm	20 – 60
Volume do saco coletor	l	30
Peso (sem bateria)	kg	8,6
Nível de pressão sonora L_{pA} ¹⁾	dB (A)	71
Incerteza k_{pA}		2,5
Nível de potência acústica L_{WA} ²⁾ : medido/garantido	dB (A)	84 / 85
Incerteza k_{WA}		0,9
Vibração da mão-braço a_{hvw} ¹⁾	m/s ²	0,5
Incerteza k_{hvw}		1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

8. ACESSÓRIOS

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	n.º ref. 4100
Bateria do sistema GARDENA	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	
PBA 18V/36 P4A		n.º ref. 14902
PBA 18V/45 P4A		n.º ref. 14903
PBA 18V/72 P4A		n.º ref. 14905
Carregador da bateria GARDENA		n.º ref. 14900-20
AL 1810 CV P4A		
Carregador rápido de baterias GARDENA	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901-20
AL 1830 CV P4A		

9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.
- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.
- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

Peças de desgaste:

A lâmina e as rodas são peças de desgaste e estão, por isso, excluídas da garantia.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14621-56.960.01/0521
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com